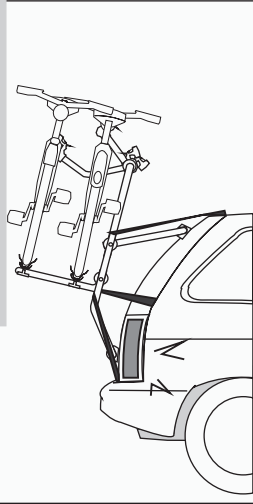
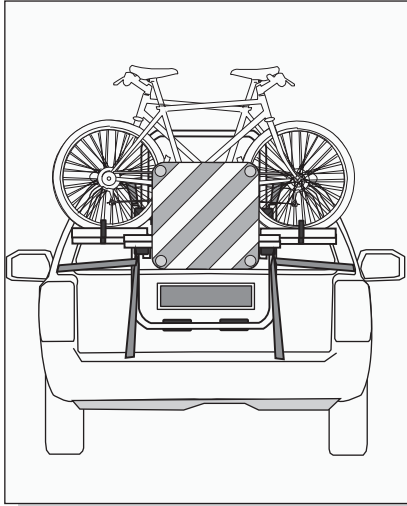


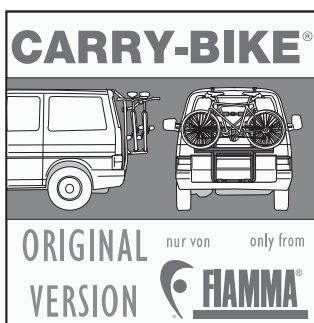


CARRY-BIKE®

Backpack



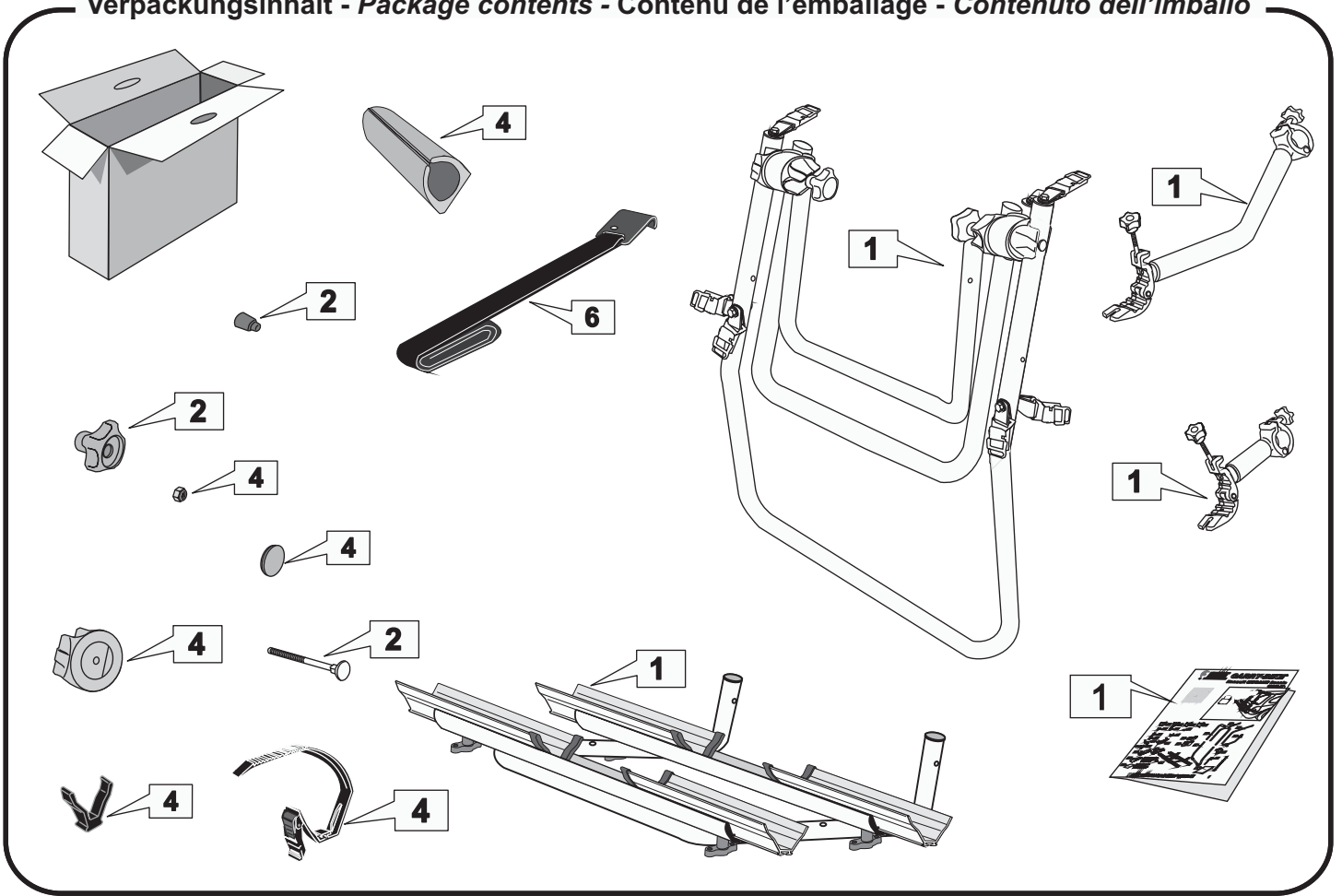
Kg
50
MAX



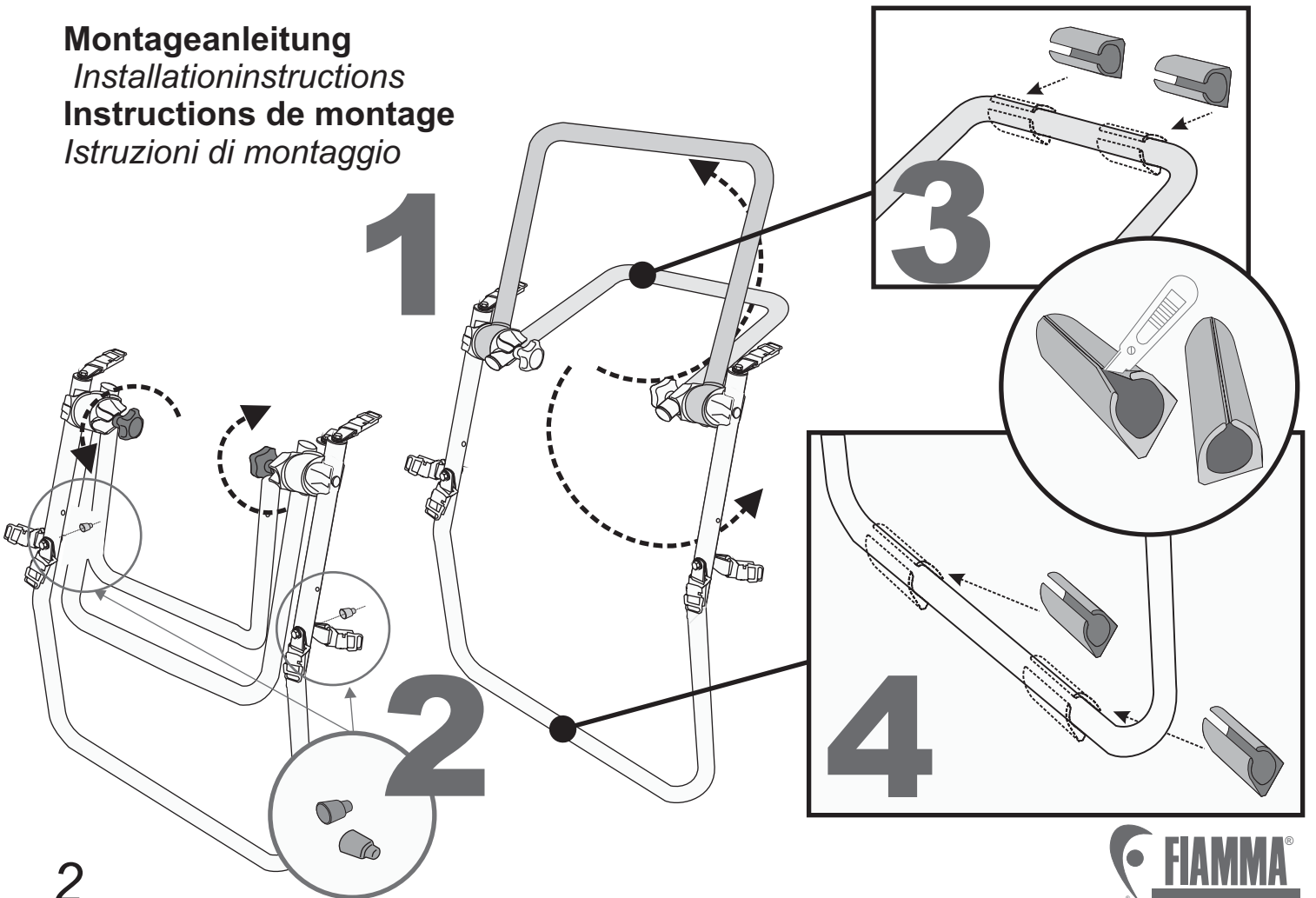
M01S198690-384 rev. F

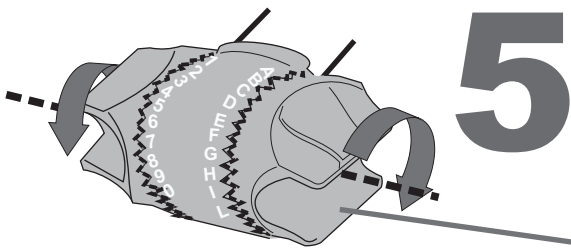


Verpackungsinhalt - Package contents - Contenu de l'emballage - Contenuto dell'imballo



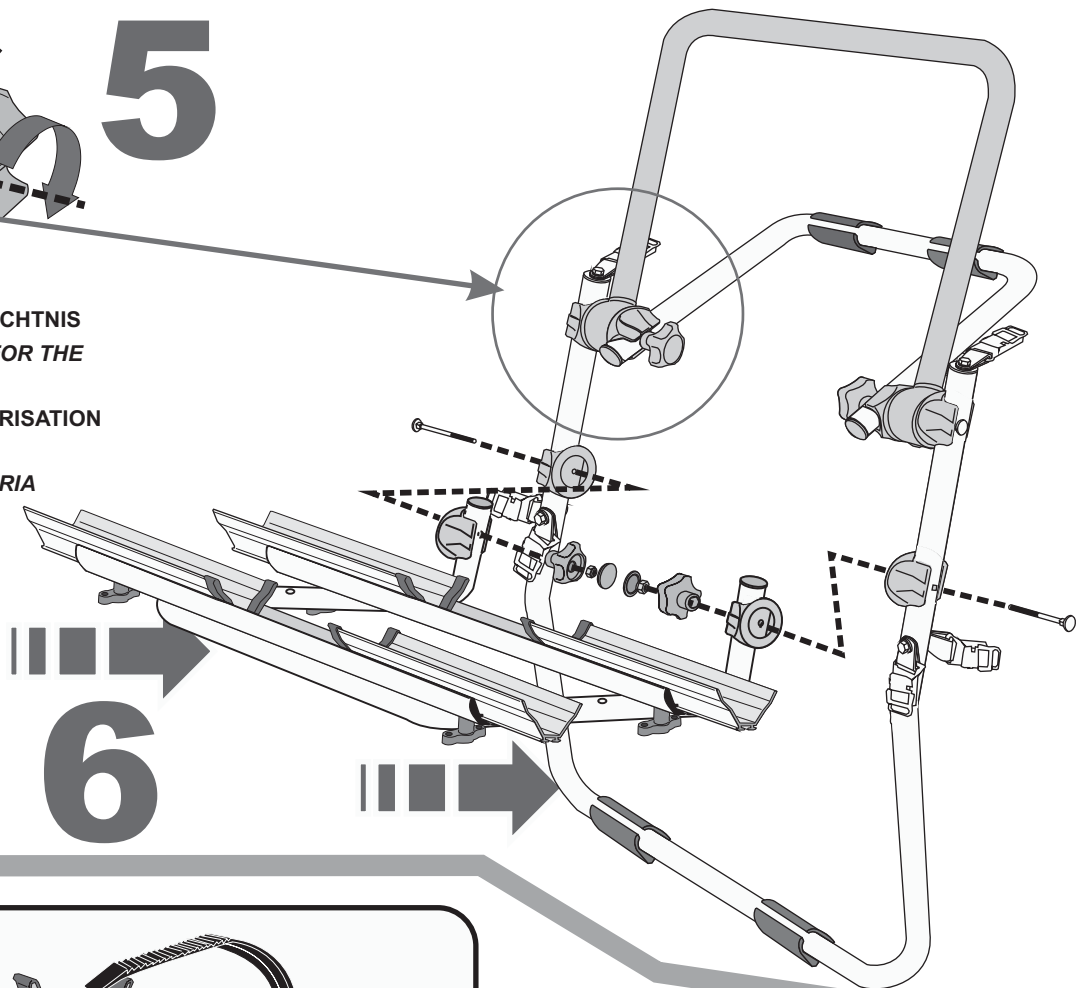
Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio



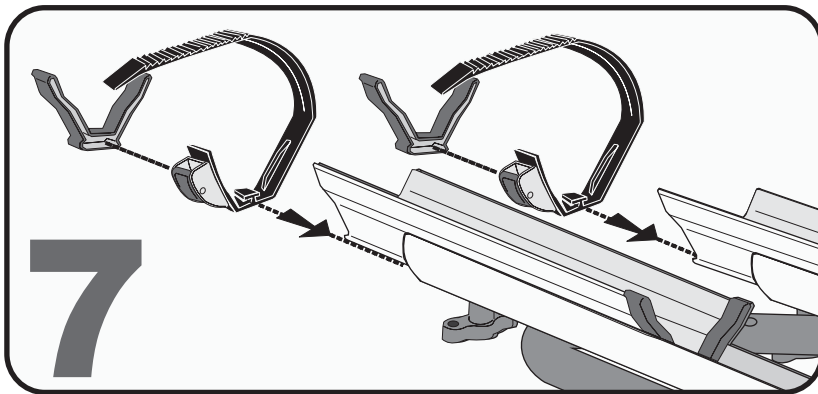


5

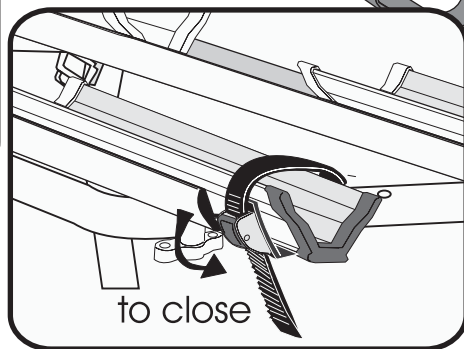
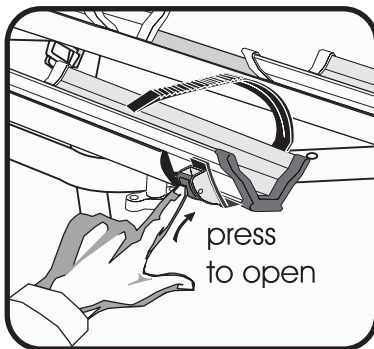
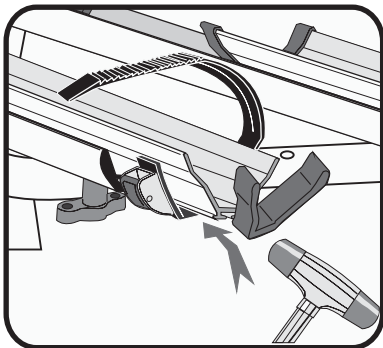
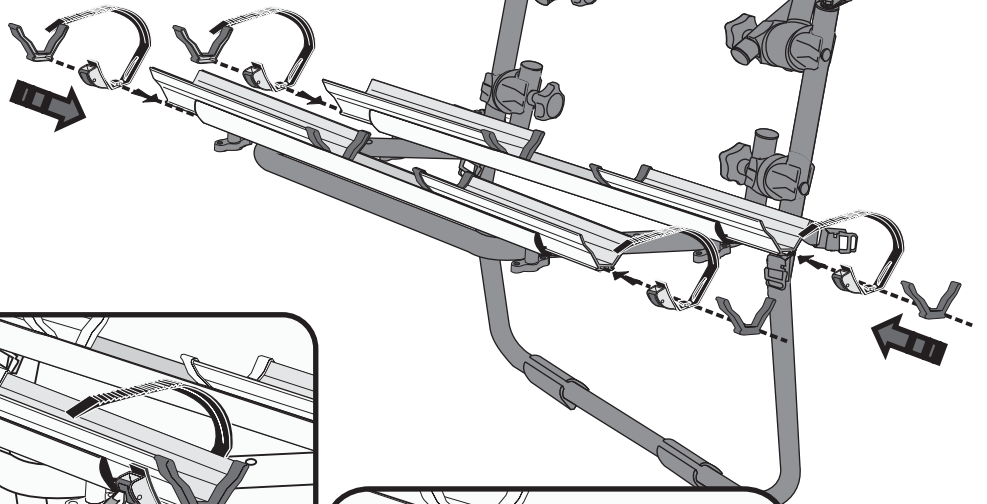
- (D) GELENK FÜR DAS ANBRINGUNGSGEDAECHTNIS
- (GB) ARTICULATED JOINT FOR THE POSITION MEMORY
- (F) JOINT POUR LA MEMORISATION DE LA POSITION
- (I) SNODO PER LA MEMORIA DI POSIZIONAMENTO



6

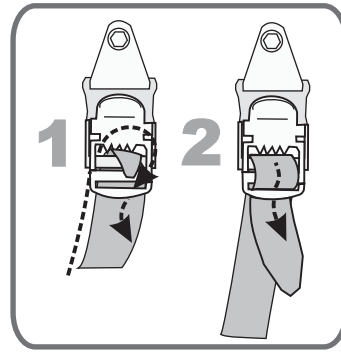
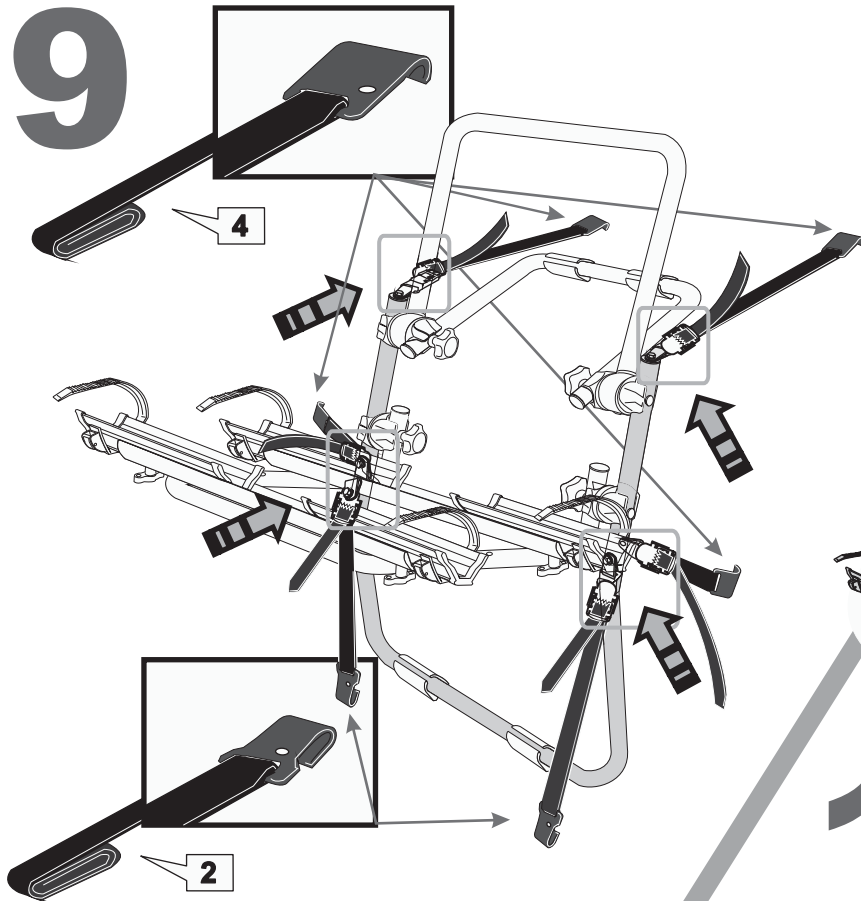


7

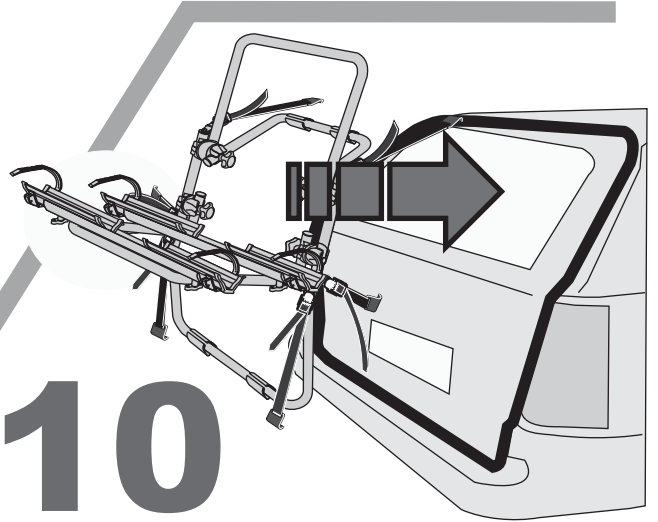


8

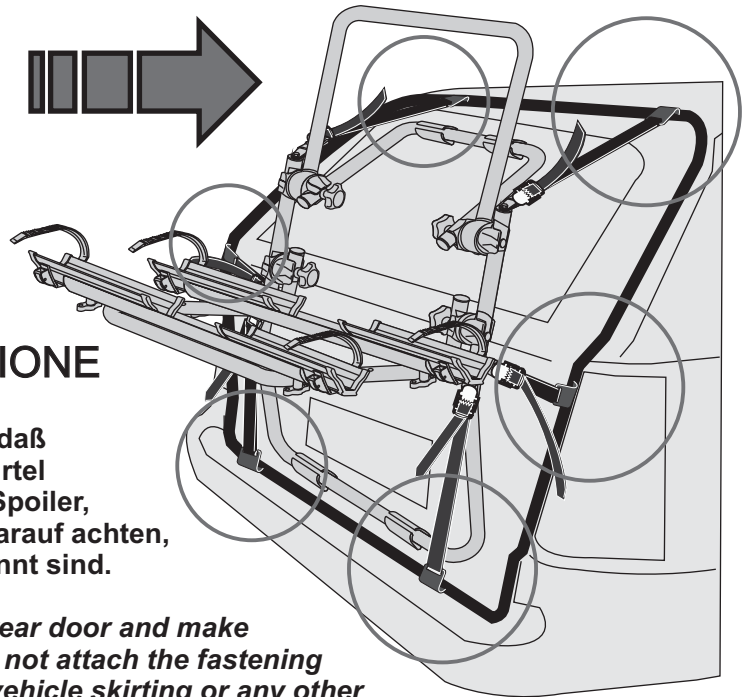
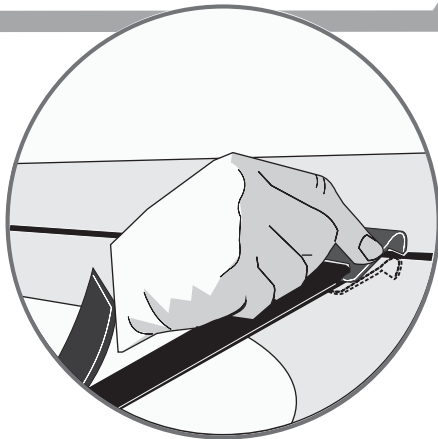
9



10



11



ACHTUNG - ATTENTION - ATTENZIONE

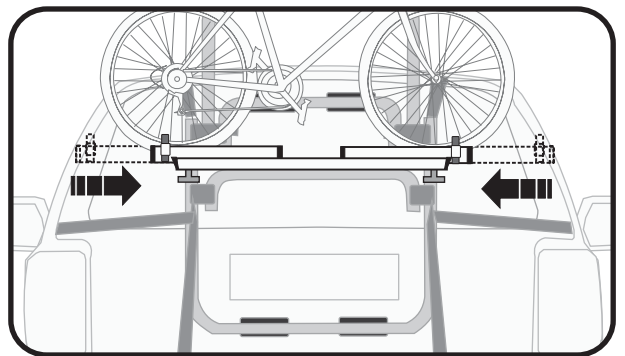
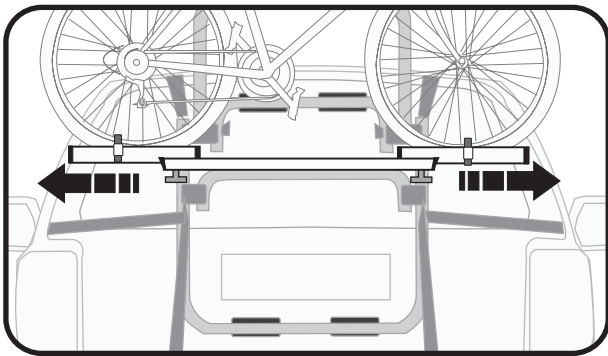
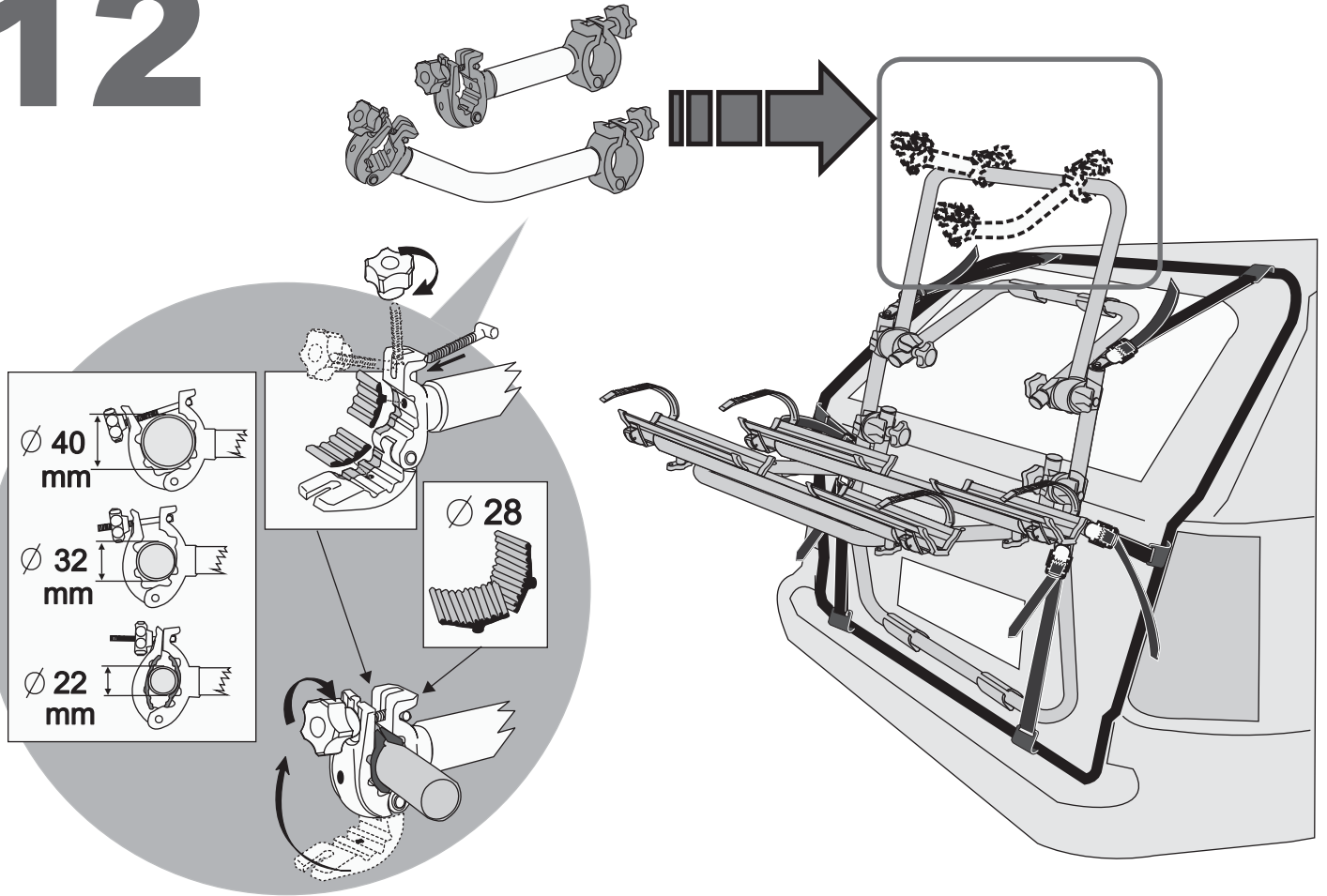
D - Die Befestigungsgürtel an der Heckklappe des Fahrzeuges festschnallen: Sich vergewissern, daß die Teile am Tür im Metall sind. Die Befestigungsgürtel dürfen nicht an Kunststoffteilen wie Stoßstangen, Spoiler, Schürzen oder sonstigem befestigt werden. Bitte darauf achten, daß die Befestigungsgürtel alle gleichmäßig gespannt sind.

GB - Attach the fastening straps to the vehicle's rear door and make sure that each part of the door is made of metal. Do not attach the fastening straps to plastic parts such as bumpers, spoilers, vehicle skirting or any other kind of plastic part. Pay attention that all straps are equally tight.

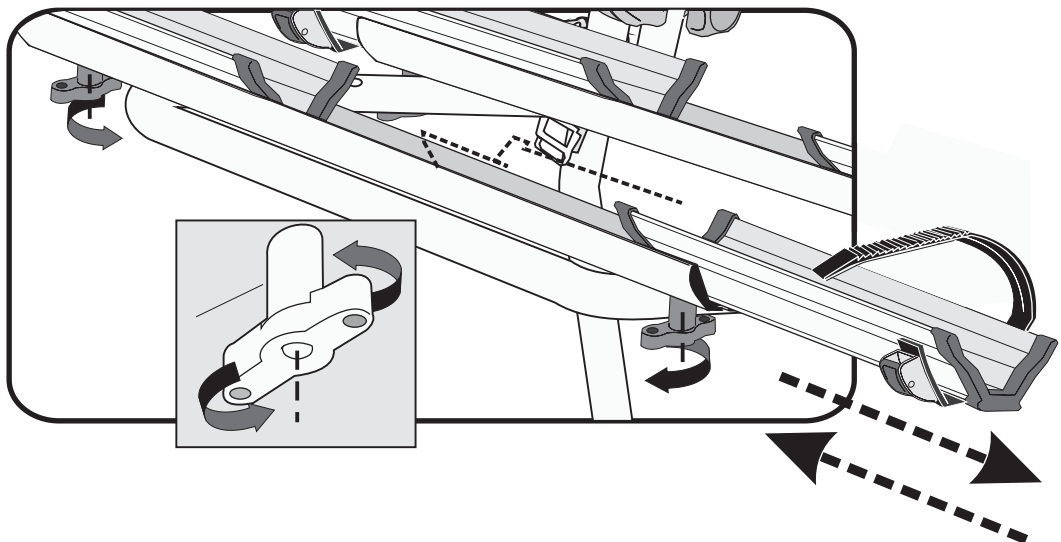
F - Accrocher les sangles de fixation à l' hayon du véhicule et s'assurer que les parties de l' hayon soient en métal. Ne pas accrocher les sangles de fixation sur les pièces en plastique comme les pare-chocs, entretois, les paravents ou similaires. S'assurer que toutes les sangles de fixation soient tendues avec la même tension.

I - Agganciare le cinghie di fissaggio al portellone dell'autovettura Assicurandosi che le parti di quest'ultima siano in metallo. È sconsigliato agganciare le cinghie di fissaggio a particolari in plastica tipo: paraurti, spoiler, minigonne e qualsiasi altro accessorio plastico. Il tiraggio delle cinghie di fissaggio deve essere effettuato, per tutte quante, in modo equivalente.

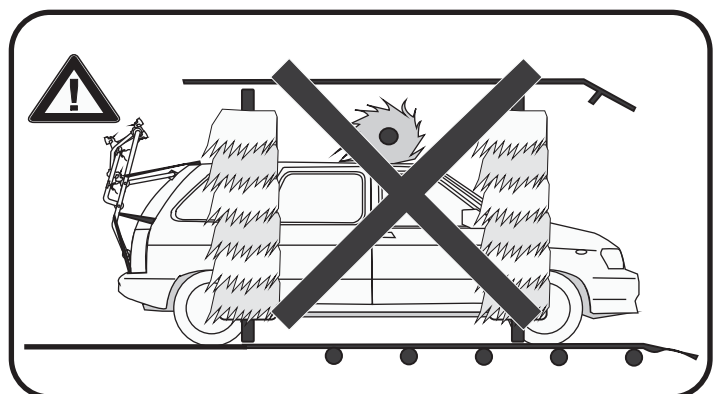
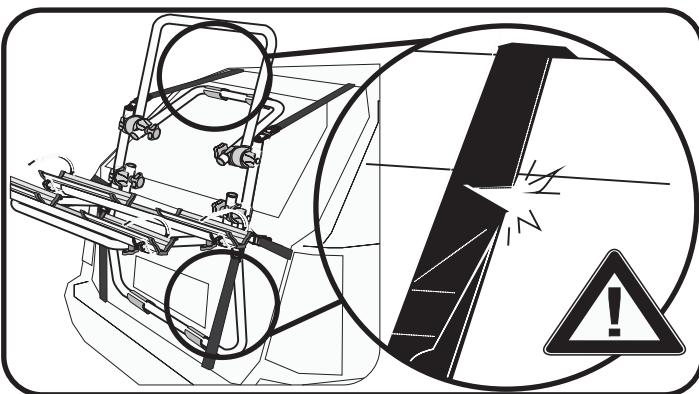
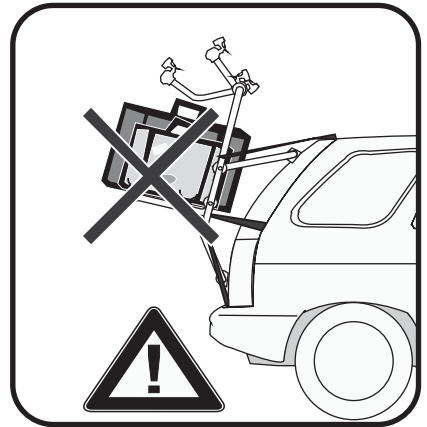
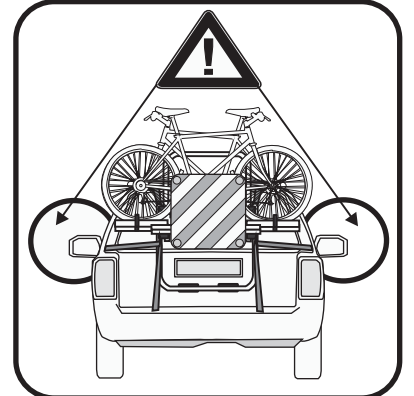
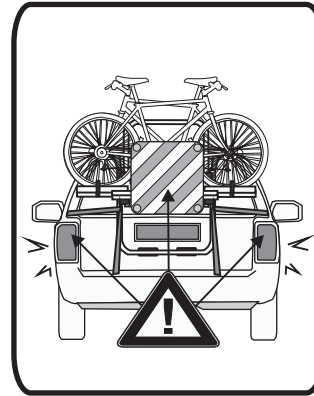
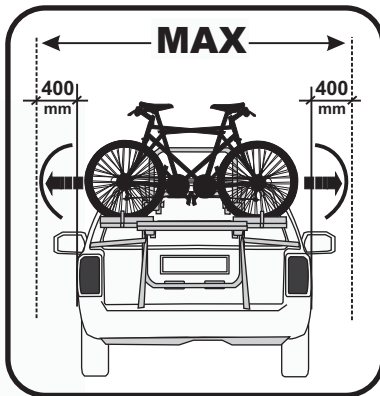
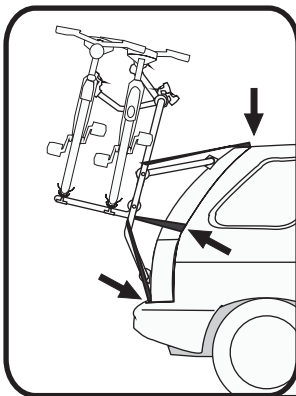
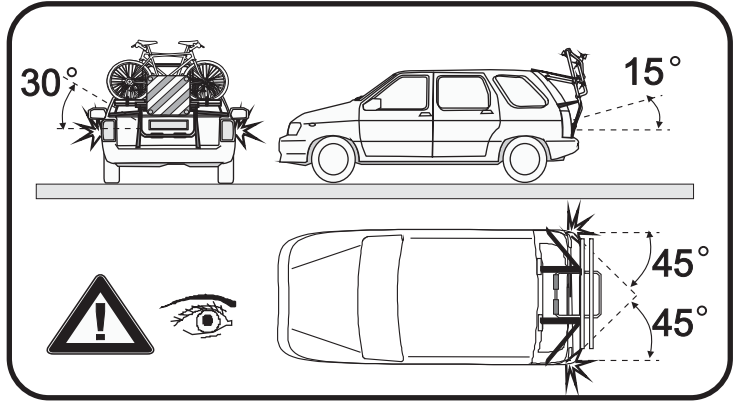
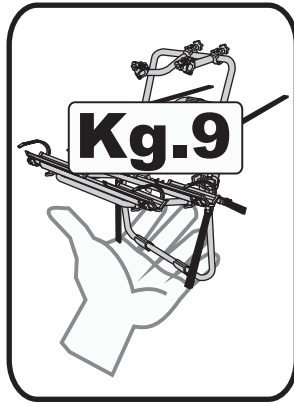
12



13



ACHTUNG - ATTENTION - ATTENZIONE



D GEBRAUCHSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

- Der Carry-bike Backpack FIAMMA ist ein Fahrradträger für Minivans. Er wird in verschiedenen Versionen für den Transport von 2 und 3 Fahrrädern angeboten, wobei das Gesamtgewicht niemals 35 kg oder 50 kg (je nach Modell) überschreiten sollte.
- Der Fahrradträger wird am Fahrzeugrahmen installiert.
- Die Fahrräder werden mittels vorhandener Riemen befestigt.
- Vor der Montage des Fahrradträgers wird es empfohlen, alle Auflageflächen des Fahrradträgers sorgfältig zu reinigen. Um Schäden am Lack des Fahrzeugs zu vermeiden, ein Stück Baumwollstoff dort legen, wo die Gurte die Karosserie berühren.
- Darauf achten, daß der Kofferraum stets geschlossen ist.
- Sicherstellen, daß die Haltebügel an Stellen angebracht sind, wo sie sich nicht quer oder seitlich verschieben können. Außerdem dürfen sie nicht das Fahrzeugdach, die Scharniere und dazugehörigen Bolzen oder Schrauben berühren.
- Das übrige Gurtteil auf dem Gurt selber verknoten. **Nicht abschneiden!!!**
- Regelmäßig die Befestigung des Fahrradträgers kontrollieren. Vor allem nach den ersten 10 Km sicherstellen, daß sich die Gurte nicht gelockert und die Haltebügel nicht verschoben haben.
- In einigen Fällen wird der Gebrauch des Heckscheibenwischers durch den Fahrradträger behindert; daher muß man vor der Inbetriebnahme des Heckscheibenwischers den Aktionsradius des Wischerblattes kontrollieren.
- Überprüfen Sie die sichere Befestigung der Fahrräder während der ersten Kilometer
- **NIEMALS DAS NUMMERSCHILD UND DIE RÜCKLICHTER VERDECKEN**
- Wenn der Träger nicht benutzt wird, bitte abnehmen. Die Belastung muß gleichmäßig verteilt werden.
- Sicherstellen, daß die Ladung nicht mehr als 400 mm über den äußeren Rand der Begrenzungs- oder Schlußleuchten seitlich hinausragen darf.
- Das veränderte Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges (Kurven und Bremsverhalten) bei beladenen Fahrradträgern beachten. Auch mit einem weiteren Bremsabstand rechnen.
- FIAMMA übernimmt bei Schäden durch falsche Montage, unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder ungeeignete Instandhaltung des Fahrradträgers keine Verantwortung .

GB HELPFUL HINTS AND WARNINGS

- *The FIAMMA Carry-bike Backpack is a bicycle rack for camper-vans and minivans that carries 2 and 3 bicycles, which should not exceed the total weight of 35 kg or 50 kg, depending on the model.*
- *Firmly fasten the Carry-bike to the rear bearing structure of the vehicle.*
- *The bicycles must be fastened with the specially provided straps.*
- *We recommend cleaning the area where the bicycle rack will be mounted before it is installed. To avoid excess abrasions on the vehicle's paint, we also recommend inserting a piece of cotton fabric wherever the belts touch the auto body.*
- *Make sure the luggage compartment is always closed.*
- *Make sure that the support brackets are located where they cannot move or shift sideways. They also must not touch the roof of the vehicle, the hinges and the corresponding bolts or screws.*
- *The excess length of belt should in turn be tied onto the belt itself. **Do not cut !!!***
- *Periodically check the bicycle rack to make sure it is firmly fastened, especially after the first 10 km. Make sure the belts are not loose and that the holding brackets have not shifted.*
- *In some cases the bicycle rack interferes with using the rear windscreen wiper. Carefully examine the brush radius before turning on the rear wiper.*
- *Make sure that the fastening is secure: each time you start out on a trip, stop and check that the bicycles are properly fastened after a short distance..*
- **DO NOT COVER NUMBER PLATE OR LIGHTS**
- *In case of a long period of disuse, we suggest you unhook the bike carrier.*
- *The load must be evenly distributed and must not exceed the maximum width of the vehicle.*
- *Be careful when driving and beware of gusts of wind. Also keep in mind that you need a longer braking distance.*
- *FIAMMA is not liable for damages arising from non-observance of the laws in force and of the installation, carriage and maintenance instructions or from improper use of the bike carrier.*

CONSEILS POUR L'UTILISATION ET INSTRUCTIONS

- Le Carry-bike Backpack FIAMMA est un porte-vélo pour les monospaces et les minivans, fourni dans les versions pour le transport de 2 et 3 vélos, qui ne doivent pas excéder le poids total de 35 kg ou 50 kg, selon le modèle.
- Le Carry-bike doit être fixé à la structure portante arrière du véhicule.
- Les vélos doivent être fixés avec des sangles adaptés.
- Avant le montage, il est conseillé de nettoyer soigneusement toutes les zones d'appui du porte-vélo et afin d'éviter les abrasions excessives à la peinture du véhicule, il est conseillé d'interposer un chiffon en coton là où les sangles peuvent toucher la carrosserie.
- Faire attention que le coffre à bagages soit toujours fermé.
- S'assurer que les supports de tenue soient positionnés dans des zones où aucune transfert ou déplacement latéral ne soient possibles. De plus, ils ne doivent pas toucher le toit de la voiture, les charnières et les boulons et les vis correspondants.
- Il est conseillé de lier le morceau de la sangle en excès sur la sangle elle-même, ne pas le couper !!!
- Contrôler périodiquement l'état de fixation du porte-vélos surtout après les 10 premiers kilomètres en s'assurant que les sangles ne soient pas relâchées et que les supports de fixation n'aient pas bougé.
- Dans certains cas le fonctionnement de l'essuie-glace arrière est gêné par le porte-vélos; faire attention au rayon d'action du balai avant d'actionner l'essuie-glace.
- S'assurer que la fixation des vélos soit ferme: pendant le voyage, après un bref parcours, s'arrêter pour en vérifier la stabilité.
- **NE PAS CACHER LA PLAQUE OU LES FEUX.**
- Si le porte - vélos doit rester inutilisé pendant une longue période, nous vous conseillons de le décrocher. Le chargement doit être distribué d'une façon homogène et il ne doit pas dépasser la largeur maximum du véhicule.
- Pendant les voyages faire attention aux tournants et aux vents latéraux. En plus calculer une distance de freinage supérieure.
- FIAMMA ne répond pas des dommages, dans le cas où les indications des lois en vigueur, concernant l'installation, le transport ou l'entretien ne seraient pas respectées ou en cas d'emploi impropre du porte - vélos.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO ED AVVERTENZE

- *Il Carry-bike Backpack FIAMMA è un portabicicletta per monovolume e minivan fornito nelle versioni per il trasporto di 2 e 3 biciclette, che non superino il totale di 35 kg, 50 kg, secondo il modello.*
- *Il Carry-bike FIAMMA va fissato saldamente alla struttura portante posteriore del mezzo.*
- *Trattandosi di strutture applicate posteriormente a sbalzo, si deve regolamentare tale sporgenza secondo le vigenti leggi in materia.*
- *Le biciclette vanno fissate con le apposite cinghiette.*
- *Prima di montare il BACKPACK PRO si consiglia di pulire accuratamente tutte le zone di appoggio del portabicicletta, inoltre onde evitare abrasioni eccessive alla vernice dell'autovettura si consiglia di interporre una pezza di cotone laddove le cinghie dovessero toccare la carrozzeria.*
- *Fare molta attenzione che il bagagliaio sia sempre chiuso.*
- *Assicurarsi che le staffe di tenuta siano posizionate in zone dove non è concessa nessuna traslazione o spostamento laterale; inoltre non devono toccare il tetto dell'autovettura, le cerniere e i relativi bulloni o viti.- Il pezzo di cinghia finale in eccesso si consiglia di legarlo a sua volta sulla stessa cinghia non tagliarlo!!!*
- *Controllare periodicamente lo stato di fissaggio del portabicicletta soprattutto dopo i primi 10 Km assicurandosi che le cinghie non siano allentate e che le staffe di fissaggio non siano mosse.*
- *In alcuni casi l'uso del tergicristallo è ostacolato dal portabicicletta, fare molta attenzione al raggio d'azione della spazzola prima di azionare il tergicristallo.*
- *Assicurarsi che il fissaggio sia saldo: ad ogni viaggio, percorrere un breve tratto e poi fermarsi a controllare il corretto fissaggio delle biciclette.*
- **NON COPRIRE LA TARGA E LE LUCI**
- *In caso di non utilizzo, si prega di sganciare il portabicicletta. - Il carico deve essere distribuito omogeneamente e non deve oltrepassare la larghezza massima del mezzo.*
- *Durante la guida prestare maggiore attenzione ai tornanti ed ai colpi di vento. Inoltre tenere conto di una distanza di frenata maggiore.-*
- *La FIAMMA non risponde di danni per mancato rispetto delle vigenti leggi, delle indicazioni di installazione, trasporto, manutenzione o uso improprio, che è responsabilità dell'acquirente.*